



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. lapkričio 9 d.
(OR. en)

15229/23
ADD 1

STATIS 75
SAN 647
SOC 751
EMPL 536
EDUC 427
DELECT 178

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2023 m. spalio 31 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	C(2023) 7310 final
Dalykas:	PRIEDAS prie Komisijos deleguotojo reglamento kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1700 papildomas nustatant sveikatos srities kintamųjų skaičių ir pavadinimus

Delegacijoms pridedamas dokumentas C(2023) 7310 final.

Priedama: C(2023) 7310 final



Briuselis, 2023 10 31
C(2023) 7310 final

ANNEX

PRIEDAS

prie

Komisijos deleguotojo reglamento

**kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1700 papildomas
nustatant sveikatos srities kintamųjų skaičių ir pavadinimus**

PRIEDAS

Sveikatos srities kintamųjų skaičius ir pavadinimai

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas	
Techniniai duomenys <i>12 techninių kintamųjų</i>	Duomenų rinkimo informacija	PRIMSTRAT	Sluoksnius	
		PSU	Pirminis imties vienetas (PIV)	
	Identifikavimas	HHID	Namų ūkio identifikavimo numeris	
		PID	Respondento identifikavimo numeris	
	Svoriai	WGT	Galutinis individualus svorio koeficientas	
	Apklausų charakteristikos	PROXY	Dalyvavimo tyrime pobūdis	
		REFDATE	Apklausos ataskaitiniai metai	
		INTMETHOD	Apklausos būdas	
		INTLANG	Apklausos kalba	
	Vieta	REGION	Gyvenamosios vietos regionas	
		COUNTRY	Gyvenamosios vietos šalis	
		DEG_URB	Urbanizacijos laipsnis	
	Asmenų ir namų ūkių charakteristikos <i>11 renkamų kintamųjų</i> <i>1 išvestinis kintamasis</i>	Demografija	SEX	Lytis
			AGE	Amžius suėjusių metų skaičiumi
			YEARBIRTH	Gimimo metai
PASSBIRTH			Gimtadienis (ar jau praėjęs)	
Pilietybės ir migracijos statusas		BIRTHPLACE	Gimimo šalis	
		CITIZEN	Pagrindinės pilietybės šalis	
		BIRTHPLACEFATH	Tėvo gimimo šalis	
		BIRTHPLACEMOTH	Motinos gimimo šalis	
Namų ūkio		PARTNERS	Tame pačiame namų ūkyje	

	sudėtis		gyvenantys partneriai
		HHNBPERS	Namų ūkio dydis
		HHNBPERS_0_13	Ne vyresnių kaip 13 m. asmenų skaičius
		HHTYPE	Namų ūkio tipas
Dalyvavimas darbo rinkoje <i>5 renkami kintamieji</i>	Pagrindinis aktyvumo statusas (paties asmens apibūdintas)	MAINSTAT	Pagrindinis aktyvumo statusas (paties asmens apibūdintas)
	Esminės darbo charakteristikos	JOBISCO	Pagrindinis darbas: profesija
		LOCNACE	Pagrindinis darbas: vietos vieneto ekonominė veikla
		FT_PT	Pagrindinis darbas: visą ar ne visą darbo dieną (paties asmens apibūdintas)
	JOBSTAT	Pagrindinis darbas: užimtumo statusas	
Įgytas išsilavinimas ir susijusi informacija <i>1 renkamas kintamasis</i>	Įgyto išsilavinimo lygis	HATLEVEL	Įgyto išsilavinimo lygis (aukščiausias baigto mokymo lygmuo)
Pajamos, vartojimas ir turto elementai, įskaitant skolas <i>1 renkamas kintamasis</i>	Bendrosios mėnesinės namų ūkio pajamos	HHINCOME	Grynosios esamos mėnesinės namų ūkio pajamos
Sveikatos būklė ir negalia, galimybė naudotis sveikatos priežiūros	Būtinasis Europos gyventojų sveikatos modulis	HS1	Savo bendros sveikatos būklės vertinimas
		HS2	Ilgalaikė sveikatos problema
		HS3	Veiklos apribojimai dėl sveikatos problemų

paslaugomis ir jų prieinamumas bei naudojimasis jomis ir sveikatą lemiantys veiksniai <i>128 renkami kintamieji</i> <i>4 renkami neprivalomi kintamieji</i>	Ligos ir lėtinės būklės	CD1A	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo astma (įskaitant alerginę)
		CD1B	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo lėtiniu bronchitu, lėtine obstrukcine plaučių liga ar emfizema
		CD1C	Per pastaruosius 12 mėn. patyrė miokardo infarktą (širdies smūgį) arba jo lėtines pasekmes
		CD1D	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo koronarine širdies liga arba krūtinės angina
		CD1E	Per pastaruosius 12 mėn. buvo padidėjęs kraujospūdis
		CD1F	Per pastaruosius 12 mėn. patyrė insultą (kraujo išsiliejimą į smegenis, smegenų trombozę) arba lėtines jo pasekmes
		CD1G	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo artroze (išskyrus artritą)
		CD1H	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo apatinės nugaros dalies liga ar turėjo kitą lėtinę nugaros ydą
		CD1I	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo kaklo liga ar turėjo kitą lėtinę kaklo ydą
		CD1J	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo cukriniu diabetu
		CD1K	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo alergija, pvz., rinitu, akių uždegimu, dermatitu, alergija maistui ar kt. (išskyrus alerginę astmą)
		CD1M	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo šlapimo nelaikymu, turėjo šlapimo pūslės kontrolės problemų
		CD1N	Per pastaruosius 12 mėn. turėjo inkstų problemų

		CD1O	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo depresija
		CD1P	Per pastaruosius 12 mėn. buvo padidėjęs lipidų kiekis kraujyje
		CD1R	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo vėžiu (t. y. sužinojo vėžio diagnozę, buvo gydomas nuo vėžio, gyvena su vėžiu)
		CD2	Savo burnos sveikatos vertinimas
	Nelaimingi atsitikimai ir sužalojimai	AC1	Per pastaruosius 12 mėn. buvo patekęs į nelaimingą atsitikimą namuose arba laisvalaikio metu
	Skausmas	PN1	Kūno skausmo intensyvumas per pastarąsias 4 sav.
		PN2	Ar per pastarąsias 4 sav. skausmas labai trukdė vykdyti įprastą veiklą (tiek dirbti ne namie, tiek atlikti namų ruošos darbus)
	Psichikos sveikata, įskaitant priklausomybių ligas	MH1A	Per pastarąsias 2 sav. veikla mažai domino ar teikė mažai malonumo
		MH1B	Per pastarąsias 2 sav. jautėsi slogiai, prislėgtai ar beviltiškai
		MH1C	Per pastarąsias 2 sav. sunkiai užmigo ar miegojo, arba miegojo per ilgai
		MH1D	Per pastarąsias 2 sav. jautė nuovargį ar energijos trūkumą
		MH1E	Prastas arba pernelyg didelis apetitas per pastarąsias 2 sav.
		MH1F	Per pastarąsias 2 sav. respondento savivertė buvo prasta, jis jautėsi niekam tikęs arba jautė, kad nuvylė save ar savo šeimą
		MH1G	Per pastarąsias 2 sav. buvo sunku susitelkti į kažkokią veiklą, pvz., skaityti laikraštį ar žiūrėti

			televiziją
		MH1H	Per pastarąsias 2 sav. kiti žmonės pastebėjo, kad respondentas juda arba kalba labai lėtai, arba atvirksčiai – yra neramus ar nenustygstantis, juda kur kas daugiau nei paprastai
		MH2A	Per pastarąsias 2 sav. jautėsi linksmas ir geros nuotaikos
		MH2B	Per pastarąsias 2 sav. jautėsi ramus ir atsipalaidavęs
		MH2C	Per pastarąsias 2 sav. jautėsi aktyvus ir pilnas jėgų
		MH2D	Per pastarąsias 2 sav. pabUSDavo jausdamasis atsigavęs ir pailsėjęs
		MH2E	Per pastarąsias 2 sav. jautė, kad kasdienis gyvenimas pilnas įdomių dalykų
	Funkciniai sutrikimai	PL1	Nešioja akinius arba kontaktinius lęšius
		PL2	Prastas regėjimas (net su akiniais arba kontaktiniais lęšiais)
		PL3	Naudoja klausos aparatą
		PL4	Prastai girdi dalyvaudamas pokalbyje su kitu asmeniu tyliame kambaryje net su klausos aparatu
		PL5	Prastai girdi dalyvaudamas pokalbyje su kitu asmeniu triukšmingesniame kambaryje net su klausos aparatu
		PL6	Sunku nueiti pusę kilometro lygiu paviršiumi be pagalbinių priemonių
		PL7	Sunku pakilti ar nusileisti 12 laiptelių
		PL8	Sunku prisiminti arba susikaupti

		PL8A	Sunku bendrauti (vartoti įprastą kalbą, pvz., suprasti kitus arba būti suprastam kitų)
		PL9	Sunku kęsti ir kramtyti kietą maistą
Asmeninės priežiūros veiklos sunkumai		PC1A	Sunku pačiam valgyti
		PC1B	Sunku atsigulti į lovą ar atsikelti iš jos, atsisėsti į krėslą ar nuo jo atsikelti
		PC1C	Sunku apsirengti arba nusirengti
		PC1D	Sunku naudotis tualetu
		PC1E	Sunku maudytis vonioje ar duše
		PC2	Paprastai vieną ar daugiau iš šių veiksmų respondentas atlieka su pagalba: valgo, gulasi į lovą ar keliasi iš jos, sėdasi į krėslą ar keliasi nuo jo, apsirengia ar nusirengia, naudojami tualetu, maudosi vonioje ar duše
		PC3	Respondentui reikia pagalbos ar daugiau pagalbos atliekant bent vieną iš šių veiksmų: valgant, atsigulant į lovą ar pasikeliant iš jos, sėdantis į krėslą ar atsikeliant nuo jo, apsirengiant ar nusirengiant, naudojantis tualetu, maudantis vonioje ar duše
Namų ūkio veiklos sunkumai		HA1A	Sunku ruošti valgi
		HA1B	Sunku naudotis telefonu
		HA1C	Sunku apsipirkti
		HA1D	Sunku vartoti vaistus
		HA1E	Sunku atlikti lengvus namų ruošos darbus
		HA1F	Sunku kartais atlikti sunkius namų ruošos darbus
		HA1G	Sunku tvarkyti finansus ir

			kasdienės administracinės užduotys
		HA2	Paprastai vieną ar daugiau iš šių namų ruošos darbų atlieka su pagalba: ruošia valgi, naudojami telefonu, apsiperka, vartoja vaistus, atlieka paprastus arba kartais sudėtingus namų ruošos darbus, tvarko finansus ir atlieka kasdienės administracinės užduotys
		HA3	Reikia pagalbos ar daugiau pagalbos atliekant vieną ar daugiau iš šių namų ruošos darbų: ruošiant valgi, naudojantis telefonu, apsiperkant, vartojant vaistus, atliekant paprastus arba kartais sudėtingus namų ruošos darbus, tvarkant finansus ir atliekant kasdienės administracinės užduotys
	Laikini veiklos apribojimai (dėl sveikatos problemų)	AW2	Kiek dienų nedirbo dėl asmeninių sveikatos problemų per pastaruosius 12 mėn.
	Kliūtys dalyvauti tam tikrose gyvenimo srityse	BA1	Dėl ilgalaikių sveikatos problemų (lėtinių būklių ar sutrikimų) sunku išeiti iš namų
		BA2	Dėl ilgalaikių sveikatos problemų sunku naudotis įvairių rūšių transporto priemonėmis
		BA3	Dėl ilgalaikių sveikatos problemų sunku patekti į viešuosius pastatus, taip pat judėti juose ir naudotis pastatų vidaus infrastruktūra
		BA4 (neprivaloma)	Pagrindinė priežastis, dėl kurios kilo sunkumų (kita nei ilgalaikės sveikatos problemos)
		BA5	Dėl ilgalaikių sveikatos problemų sunku dalyvauti socialinėje veikloje, tokioje kaip susitikimai su šeima ar draugais, išėjimas

			vakarienės, lankymasis socialiniuose renginiuose
		BA6 (neprivaloma)	Pagrindinė priežastis, dėl kurios kilo sunkumų dalyvauti socialinėje veikloje (kita nei ilgalaikės sveikatos problemos)
		BA7	Dėl ilgalaikių sveikatos problemų sunku naudotis internetu
Naudojimasis sveikatos ir ilgalaikės priežiūros paslaugomis		HO12	Ligoninėje per pastaruosius 12 mėn. praleistų naktų skaičius
		HO34	Gulėjimo dienos stacionare per pastaruosius 12 mėn. atvejų skaičius
		AM1	Kada respondentas pastarąjį kartą lankėsi pas odontologą ar ortodontą (dėl savo sveikatos)
		AM2	Kada respondentas pastarąjį kartą konsultavosi su bendrosios praktikos ar šeimos gydytoju (dėl savo sveikatos)
		AM3	Kiek kartų per pastarąsias 4 sav. respondentas konsultavosi su bendrosios praktikos ar šeimos gydytoju (dėl savo sveikatos)
		AM4	Kada respondentas pastarąjį kartą konsultavosi su gydytoju specialistu ar chirurgu (dėl savo sveikatos)
		AM5	Kiek kartų per pastarąsias 4 sav. respondentas konsultavosi su gydytoju specialistu ar chirurgu (dėl savo sveikatos)
		AM6A	Fizioterapeuto ar kineziterapeuto konsultacija per pastaruosius 12 mėn.
		AM6B	Psichologo, psichoterapeuto ar psichiatro konsultacija per pastaruosius 12 mėn.

		LT1	Dėl lėtinės sveikatos būklės ar negalios arba dėl senatvės respondentas reguliariai (bent kartą per savaitę) gauna neformaliają priežiūrą ar pagalbą
		LT2	Dėl lėtinės sveikatos būklės ar negalios arba dėl senatvės respondentas reguliariai (bent kartą per savaitę) gauna bet kokias (formaliąsias) priežiūros namuose paslaugas
		LT3	Kiek valandų per savaitę respondentas reguliariai gavo (formaliąsias) priežiūros namuose paslaugas asmeninėms reikmėms
	Vaistų vartojimas	MD1	Bet kokių gydytojo išrašytų vaistų vartojimas per pastarąsias 2 sav. (išskyrus kontraceptinius vaistus)
		MD2	Bet kokių gydytojo neišrašytų vaistų, vaistažolių preparatų ar vitaminų vartojimas per pastarąsias 2 sav. (išskyrus kontraceptinius vaistus)
	Profilaktinė priežiūra	PA1	Kada pastarąjį kartą respondentas skiepijosi nuo gripo
		PA2	Kada pastarąjį kartą respondentui medicinos darbuotojas matavo kraujospūdį
		PA3	Kada pastarąjį kartą respondentui medicinos darbuotojas matavo cholesterolio kiekį kraujyje
		PA4	Kada pastarąjį kartą respondentui medicinos darbuotojas matavo cukraus kiekį kraujyje
		PA5	Kada pastarąjį kartą respondentui atliktas slaptos kraujavimo (kraujo likučių išmatose) tyrimas
		PA6	Kada respondentui pastarąjį kartą atlikta kolonoskopija

		PA7	Kada respondentui pastarąjį kartą atlikta mamografija (krūčių rentgenograma)
		PA8	Kada respondentui pastarąjį kartą imtas gimdos kaklelio tepinėlis
Galimybė naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis		UN1A	Nepatenkintas sveikatos priežiūros poreikis per pastaruosius 12 mėn. dėl ilgų eilių
		UN2A	Nepatenkintas psichikos sveikatos priežiūros poreikis
		UN2B	Pagrindinė priežastis, kodėl nepatenkintas psichikos sveikatos priežiūros poreikis
Ūgis ir svoris		BM1	Ūgis (be batų)
		BM2	Svoris (be drabužių ir batų)
Fizinis aktyvumas		PE1	Fizinė veikla dirbant (tiek apmokamą, tiek neapmokamą darbą)
		PE2	Kiek dienų per įprastą savaitę respondentas praleidžia eidamas į tam tikras vietas (ir atgal) nepertraukiamai bent 10 min.
		PE3	Kiek laiko įprastą dieną respondentas praleidžia eidamas į tam tikras vietas (ir atgal)
		PE4	Kiek dienų per įprastą savaitę respondentas praleidžia važiuodamas dviračiu į tam tikras vietas (ir atgal) nepertraukiamai bent 10 min.
		PE5	Kiek laiko įprastą dieną respondentas praleidžia važiuodamas dviračiu į tam tikras vietas (ir atgal)
		PE6	Kiek dienų per įprastą savaitę dėl sporto, kūno rengybos ar pramoginės (laisvalaikio) fizinės veiklos respondento kvėpavimas ar širdies ritmas bent truputį

			padažnėja nepertraukiamai bent 10 min.
		PE7	Kiek laiko įprastą savaitę respondentas skiria sportui, kūno rengybai ar pramoginei (laisvalaikio) fizinei veiklai
		PE8	Kiek dienų per įprastą savaitę respondentas vykdo raumenis stiprinančią veiklą
		PE9	Kiek laiko įprastą dieną respondentas praleidžia sėdėdamas
	Mitybos įpročiai	DH1	Kaip dažnai respondentas valgo vaisių (išskyrus sultis)
		DH2	Vaisių porcijų skaičius per dieną (išskyrus sultis)
		DH3	Kaip dažnai respondentas valgo daržoves arba salotas (išskyrus sultis ir bulves)
		DH4	Daržovių ar salotų porcijų skaičius per dieną (išskyrus sultis ir bulves)
		DH5	Kaip dažnai respondentas geria grynas vaisių ar daržovių sultis
		DH6	Kaip dažnai respondentas geria cukrumi saldintus nealkoholinius gėrimus
		DH7	Kaip dažnai respondentas valgo raudoną mėsą
		DH8	Kaip dažnai respondentas valgo perdirbtos mėsos gaminius
	Rūkymas	SK1	Tabako rūkymo pobūdis
		SK2	Vidutinis cigarečių skaičius per dieną
		SK3	Ankstesnis kasdienis tabako

			rūkymas
		SK4	Kiek metų respondentas rūkė tabaką kasdien
		SK5	Ar respondentas dažnai patiria tabako dūmų poveikį patalpose
		SK6A	Kaitinamojo tabako gaminių vartosenos pobūdis
		SK6B	Elektroninių cigarečių arba panašių elektroninių įtaisų naudojimo pobūdis
	Alkoholio vartojimas	AL1	Bet kokių alkoholinių gėrimų (alaus, vyno, sidro, spiritinių gėrimų, kokteilių, mišinių, likerių, naminio alkoholio ir pan.) vartojimo dažnumas per pastaruosius 12 mėn.
		AL2	Alkoholinių gėrimų vartojimo dažnumas nuo pirmadienio iki ketvirtadienio
		AL3	Vidutinis standartinių alkoholinių gėrimų skaičius per vieną iš dienų nuo pirmadienio iki ketvirtadienio
		AL4	Alkoholinių gėrimų vartojimo dažnumas nuo penktadienio iki sekmadienio
		AL5	Vidutinis standartinių alkoholinių gėrimų skaičius per vieną iš dienų nuo penktadienio iki sekmadienio
		AL6	Rizikingų vienkartinių išgėrimų (prilyginama 60 g ar daugiau grynojo etanolio) dažnumas per pastaruosius 12 mėn.
	Socialiniai ir aplinkos veiksniai	SS1	Artimų žmonių, kuriais galima pasitikėti susidūrus su sunkiomis asmeninėmis problemomis, skaičius
		SS2	Kiek kitiems žmonėms rūpi respondento veikla

		SS3	Ar paprasta prireikus gauti praktinės kaimynų pagalbos
		IC12	Priežiūros ar pagalbos teikimas bent kartą per savaitę vienam ar keliems asmenims, turintiems su lėtine sveikatos būkle ar negalia arba senatve susijusių problemų
		IC3	Kiek valandų per savaitę respondentas teikia priežiūrą ar pagalbą asmeniui (-ims), turinčiam (-tiems) su lėtine sveikatos būkle ar negalia arba senatve susijusių problemų
	Savižudybė (neprivaloma)	SU1	Turėjo minčių apie savižudybę
		SU2	Kada nors bandė nusižudyti